

zibro®

CALDARA 60



guarantee

2
YEARS

**COMPONENTI
IMPORTANTI**

- ① Sportello stufa
- ② Paratia interna
- ③ Pannello anteriore
- ④ Camera fumi
- ⑤ Contenitore cenere
- ⑥ Componenti elettrici
- ⑦ Gruppo di combustione
- ⑧ Guarnizione coperchio imbuto carburante
- ⑨ Coperchio imbuto carburante
- ⑩ Ventola fumi
- ⑪ Tubo in silicone
- ⑫ Ventola di ricircolo con filtro
- ⑬ Pannello frontale
- ⑭ Pannello d'ispezione scatola commutatori
- ⑮ Stoppino
- ⑯ Interruttore a pressione
- ⑰ Motoriduttore a vite senza fine
- ⑱ Sensore
- ⑲ Circuito stampato
- ⑳ Vite senza fine pellet
- ㉑ Pannello di controllo
- ㉒ Imbuto pellet

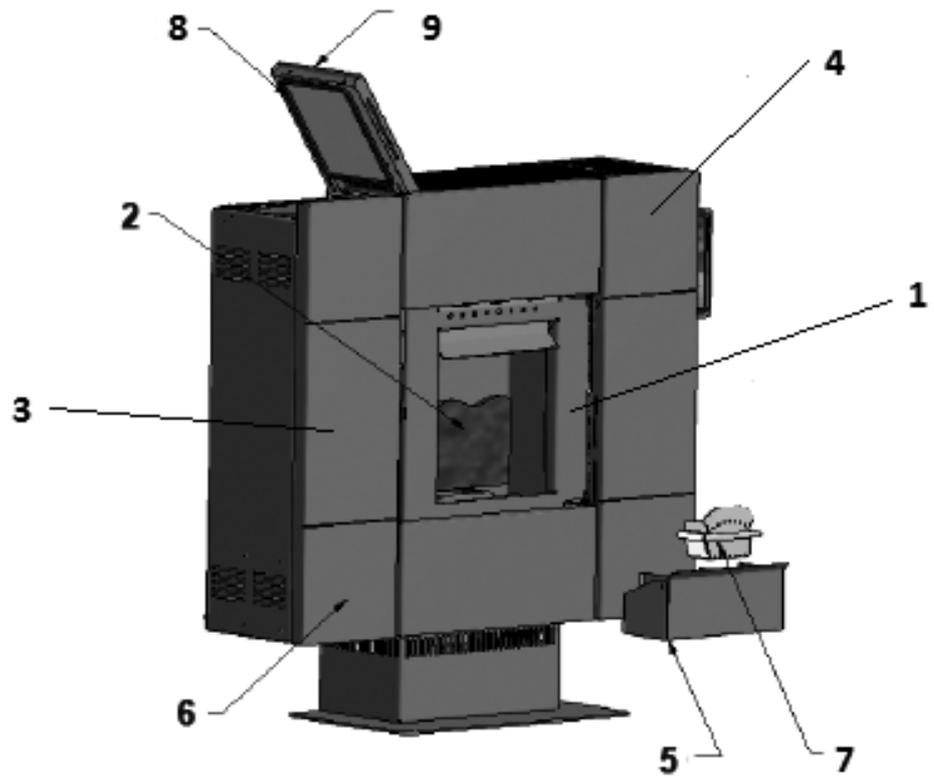


Figura 1

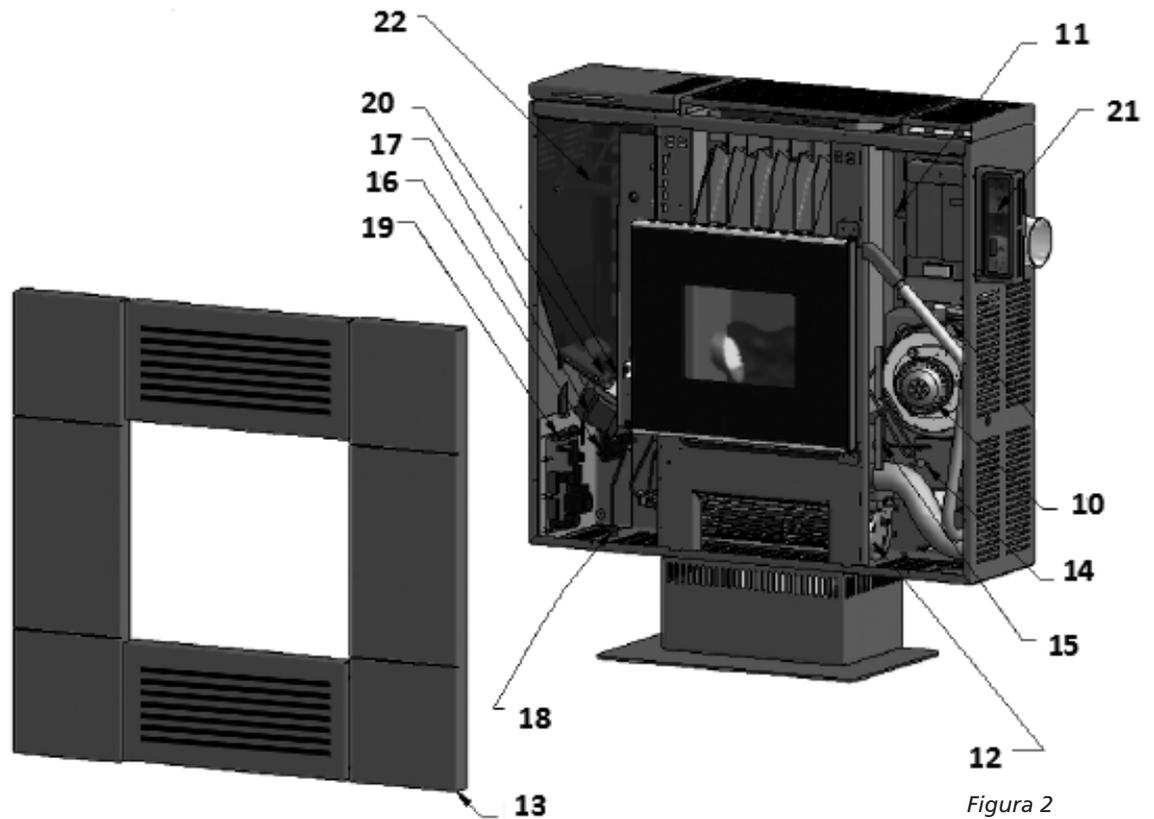


Figura 2



INTRODUZIONE:

Il presente manuale di installazione è destinato all'uso da parte di persone con adeguata conoscenza dell'ingegneria elettrica, meccanica e della combustione.

Ricordiamo che l'errata e/o irregolare installazione della stufa potrebbe provocare gravi lesioni personali e/o danni alle cose. La garanzia non copre i danni provocati dall'errata e/o irregolare installazione e/o dal mancato rispetto delle indicazioni contenute nel presente manuale.

Né il produttore né il distributore possono essere ritenuti responsabili dell'interpretazione di queste informazioni, né possono assumersi alcuna responsabilità in relazione all'uso che ne viene fatto.

Le informazioni, le specifiche e i parametri sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di perfezionamenti tecnici. Le specifiche esatte sono contenute sull'etichetta della targhetta.

La stufa deve essere installata da un installatore autorizzato Zibro. Solo in questo modo l'utente finale può essere certo che l'installatore abbia preparazione e conoscenze adeguate sul prodotto.

La stufa può funzionare senza rischi solo quando è collegata ad un camino/una canna fumaria installato/a da un professionista e correttamente funzionante. Il sistema camino/la canna fumaria deve essere sempre installato/a seguendo la legislazione locale e/o le disposizioni della compagnia di assicurazioni e/o le istruzioni presenti in questo manuale. La più rigorosa prevarrà sulle altre.

Lo scarico dei fumi deve essere installato o approvato da un installatore professionista.

Anche quando è stata installata con un adeguato sistema camino/canna fumaria e/o con alimentazione diretta di aria fresca alla stufa, essa non deve mai essere considerata un sistema di combustione indipendente per stanze.

Le illustrazioni contenute nel presente manuale servono esclusivamente a fini di chiarimento e indicazione e potrebbero differire dall'effettiva stufa acquistata.

A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

Si prega di installare il dispositivo secondo le leggi e normative locali e nazionali. Il presente prodotto è destinato al riscaldamento delle stanze in abitazioni residenziali ed è idoneo unicamente per l'uso in normali condizioni domestiche, all'interno di un soggiorno, di una cucina e di un garage in luogo asciutto. Non installare la stufa in camere da letto o bagni.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodotto e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Zibro a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.
- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).
- Non utilizzare la stufa insieme ad altri apparecchi per il riscaldamento.



In caso di malfunzionamento o difficoltà di comprensione di questo manuale, La preghiamo di contattare il Suo distributore o installatore al più presto.

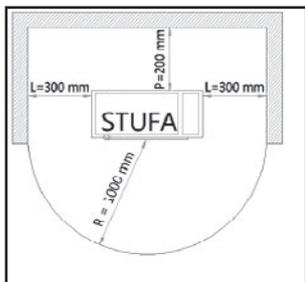


Figura 3A: Distanza di sicurezza intorno alla stufe in caso di montaggio a pavimento

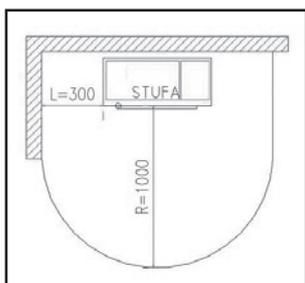


Figura 3B: Distanza di sicurezza intorno alla stufa in caso di montaggio a parete

- La combustione del pellet necessita di ossigeno, pertanto di aria.
- Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.
- Non coprire mai le prese d'aria. Assicurarsi regolarmente che l'apertura di aspirazione sia pulita.
- Avvalersi di attrezzatura idonea al trasporto di stufe. L'utilizzo di attrezzatura non adeguata potrebbe causare danni a persone e/o alla stufa.
- Si consiglia di non lasciare oggetti e/o materiali infiammabili nel raggio di 300 mm dal retro e 300 mm nel raggio di 1000 mm dal portello frontale.
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso. Mantenere una distanza di 200 mm dalle pareti così come sui lati e sul retro della stufa. Vedi immagine 3A e 3B.
- Se il pavimento fosse in materiale infiammabile, si consiglia di porre la stufa su di una base resistente al fuoco. Tale base dovrebbe sporgere di 400 mm anteriormente e 200 mm lateralmente alla stufa (vedi immagine 3A e 3B).
- Nel caso in cui anche le pareti fossero di materiale infiammabile, assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra il lato/retro della stufa e la parete. Assicurarsi inoltre che anche a massima alimentazione la temperatura della parete non superi mai gli 80°C. In caso di dubbi, posizionare una lastra resistente al fuoco sul retro.

- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. NON lasciare bambini da soli vicino alla stufa. Assicurarsi che sia sempre presente un adulto e che non giochino con la stufa.
- La stufa non dovrebbe essere usata da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza in materia, se non sotto la diretta supervisione o su istruzioni specifiche di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. Quando si utilizza la stufa, usare dispositivi di protezione personale ignifughi appropriati, come guanti di protezione dal calore.
- Prestare attenzione quando si rabocca la tramoggia della stufa con il pellet quando la stufa è ancora bollente. Assicurarsi che il sacco del pellet non sia a portata del fuoco.
- Prestare attenzione ad abiti infiammabili, potrebbero incendiarsi in prossimità del fuoco.
- Non utilizzare solventi infiammabili nella stanza in cui si trova la stufa. Per evitare qualsiasi rischio, si consiglia di non tenere materiale combustibile né solventi infiammabili nella stessa stanza.
- La stufa è particolarmente pesante, assicurarsi che il pavimento ne regga il peso.
- Usare esclusivamente pellet di legna asciutto di buona qualità privo di residui di colla, resina o additivi. Diametro 6 mm. Lunghezza massima 30 mm. Tutto conforme standard EN plus A1.
- L'utilizzo di legna di umida, verniciata o di scarsa qualità può portare alla formazione di condensa e/o fuliggine nel camino o nel focolare riducendo le prestazioni della stufa e creando delle situazioni pericolose.
- Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme previste per legge. Qualora non esistessero leggi e/o norme: assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno due volte l'anno (una volta all'inizio della stagione invernale).
Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, l'intero impianto, compreso il camino, devono essere puliti più frequentemente.
- Non utilizzare la stufa come barbecue.



Collegare una sola stufa a legna per canna fumaria. Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.

- Assicurarsi di rispettare le istruzioni fornite dai vigili del fuoco.
- Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

Questa stufa necessita di un collegamento elettrico. Leggere attentamente le avvertenze e considerazioni riportate di seguito:

- Non utilizzare un cavo elettrico danneggiato.
- Non bloccare o piegare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi le parti calde della stufa.
- Non usare una prolunga.
- Controllare la corrente di alimentazione Questo dispositivo va collegato esclusivamente a prese con messa a terra - tensione 230 V/ ~50 Hz.
- La spina deve essere facilmente accessibile una volta collegato il dispositivo.



Il dispositivo DEVE essere sempre collegato ad una presa con messa a terra. E' vietato il collegamento del dispositivo ad una presa priva di messa a terra.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che:

- La tensione corrisponda a quella richiesta.
- La presa e la corrente siano adeguate.
- La spina sia adatta alla presa.

I collegamenti elettrici siano stati adeguatamente controllati da un esperto soprattutto se non si è sicuri che tutto sia a posto.

- Non coprire mai le prese d'aria.
- Non inserire oggetti nei fori presenti all'interno della stufa.
- Evitare qualsiasi contatto con l'acqua. Non spruzzare la stufa né immergerla in acqua, in quanto potrebbe portare ad un corto circuito.
- Ricordarsi di staccare la spina prima di pulire o sostituire parti della stufa.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla stufa, estrarre sempre la spina dalla presa.
- NON collegare la stufa tramite una prolunga. Se non si dispone di una presa con messa a terra, chiamare un elettricista per richiederne l'installazione.
- Rimuovere la spina dalla presa quando la stufa non è in uso.
- Un cavo elettrico danneggiato dovrà essere sostituito dal fornitore o da personale autorizzato/centro riparazioni.



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.



- L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.
- Assicurarsi che la stufa sia accessibile su tutti i lati per la manutenzione.
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso.
- Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.

B. INSTALLAZIONE DELLA STUFA E DELLA CANNA FUMARIA



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

Installare la presente stufa solo se è conforme alla legislazione, ai regolamenti, alle ordinanze e alle norme locali/nazionali.

La presente stufa è destinata al riscaldamento delle stanze in abitazioni residenziali ed è idonea unicamente per l'uso all'interno di un soggiorno, di una cucina e/o di un garage in luogo asciutto.



Non installare mai l'unità o eseguire operazioni di manutenzione su di essa se la spina elettrica è collegata alla presa. Assicurarsi sempre che la stufa sia scollegata dalla rete!



Il sistema canna fumaria/camino è molto importante per un corretto uso in sicurezza della stufa. Ne consegue che l'installazione dell'intero impianto (stufa + camino/canna fumaria) o parti di esso debbano essere svolti da personale specializzato ed autorizzato, e deve essere conforme con tutte le leggi e le normative locali.

La stufa non può essere "incassata" e deve essere indipendente. Assicurarsi che la stufa sia accessibile su tutti i lati per la manutenzione. Per la pulitura assicurarsi che il connettore della canna fumaria e la canna fumaria siano facilmente accessibili.

Prima dell'installazione è molto importante controllare che il pavimento sia abbastanza resistente da sostenere il peso della stufa. Ricordiamo che il peso della stufa, data la presenza di 4 piedini individuali, può essere considerato un "carico puntuale". Se necessario rinforzare il pavimento.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodotto e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Zibro a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.
- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).
- Assicurarsi che all'interno della stanza entri un'adeguata quantità di aria fresca. Ogni ora sono necessari come minimo 50 m³ d'aria aggiuntivi oltre il normale fabbisogno di ventilazione della stanza. Vedere il capitolo B.3. Le leggi e/o regolamenti locali/regionali potrebbero stabilire livelli diversi di aria fresca e/o richiedere la presenza di determinate aperture per l'entrata di aria fresca nella stanza. La più rigorosa prevarrà sulle altre.



Figura 4

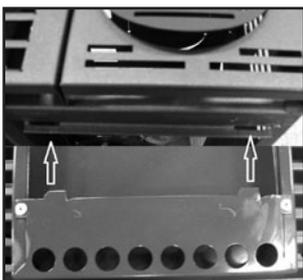


Figura 5

Montaggio dello zoccolo e dei pannelli frontali della stufa.

Posizionare la stufa con la parte posteriore sul pavimento, quindi posizionare lo zoccolo sul lato inferiore della stufa (figura 4). Fissare lo zoccolo avvitando le quattro viti M6 fornite in dotazione.

Riportare la stufa in posizione verticale. Agganciare uno dei due pannelli frontali con le due linguette sul retro del pannello inserendo le due linguette (figura 5) nelle sedi sul lato superiore della stufa. Premere il lato inferiore del pannello contro la

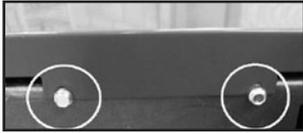


Figura 6

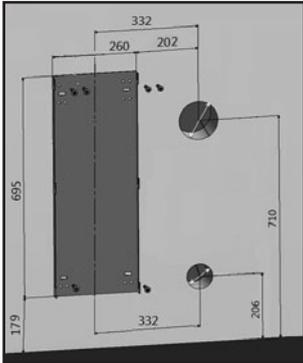


Figura 7

stufa e fissarlo serrando le due viti fornite in dotazione sul lato inferiore della stufa (figura 6). Ripetere questa operazione per il secondo pannello.

Installare la stufa in senso orizzontale. Utilizzare una bolla piana. Assicurarsi che la stufa sia sempre stabile. Tutti i piedini regolabili devono essere bene a contatto con il pavimento.

Con l'ausilio della piastra di montaggio in dotazione è possibile installare la stufa appendendola alla parete. Per lo schema di montaggio vedere la figura 7.



La parete deve essere sufficientemente resistente da poter sostenere il peso della stufa. Installare sempre un pannello ignifugo tra la stufa e la parete. In caso di dubbio, consultare un installatore certificato Zibro.



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

B.1 CANNA FUMARIA/CAMINO

La stufa può funzionare senza rischi solo quando è collegata ad un camino/una canna fumaria installato/a da un professionista e correttamente funzionante.



Il sistema camino/la canna fumaria deve essere sempre installato/a seguendo la legislazione locale (leggi/direttive/norme) e/o le disposizioni della compagnia di assicurazioni e/o le istruzioni presenti in questo manuale da un installatore autorizzato Zibro. La più rigorosa prevarrà sulle altre.

La stufa non deve essere utilizzata per sostenere la canna fumaria/il camino.

Il camino/la canna fumaria deve sempre essere mantenuto/a pulito/a in quanto depositi di fuliggine o residui incombusti potrebbero ridurne l'apertura. Un'eccessiva quantità di depositi di fuliggine o residui potrebbe persino prendere fuoco provocando situazioni pericolose.

Pulire e spazzare il camino secondo la legislazione locale e/o le disposizioni della propria compagnia di assicurazioni da un installatore autorizzato Zibro. Nel caso in cui non vi fosse alcuna legislazione locale e/o disposizione da parte della compagnia di assicurazioni: assicurarsi che almeno due volte l'anno, all'inizio della stagione di riscaldamento, l'intero impianto della stufa, incluso il camino, venga controllato e sottoposto a manutenzione da parte di uno specialista autorizzato. In caso di uso intensivo della stufa, il camino deve essere pulito con maggior frequenza.



Le reti contro gli uccelli si possono ostruire facilmente, pregiudicando il tiraggio. È quindi vietato il loro impiego nella presente stufa.

La stufa deve avere un camino/una canna fumaria con un tiraggio di 11 Pa. (più o meno 2 Pa.). Tale tiraggio deve essere misurato quando la stufa e il camino sono caldi.

Se il tiraggio supera i 11 Pa. l'efficienza si riduce e le temperature conseguentemente più alte diminuiscono la vita utile della stufa.

Se il tiraggio è inferiore a 11 Pa, la corretta combustione viene ostacolata e si verifica un eccesso di produzione dei depositi di carbonio e fumo.

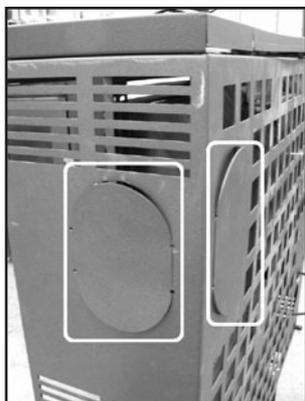


Figura 8



Figura 9



Se il tiraggio non è sufficiente, si possono verificare situazioni pericolose, in quanto i gas della canna fumaria potrebbero entrare nella stanza. Assicurarsi sempre che vi sia un tiraggio adeguato.

Il canale dei fumi può essere collegato sul retro, a destra o in alto a destra. Per poter accedere al collegamento è possibile togliere uno dei dischi di rottura. Vedere figure 8 e 9.

Utilizzare il corretto diametro del raccordo: 80 mm. Assicurarsi che non vi siano restringimenti.

Utilizzare unicamente una canna fumaria (camino) per i gas adatta alle temperature raggiunte. Assicurarsi che la condensa che si forma sulla parete della canna fumaria non entri mai nella stufa.

Collegare una sola stufa a legna per canna fumaria. Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.

Il tiraggio dei gas della canna fumaria avviene internamente alla stufa mediante ventilazione forzata. L'installazione di ventole ausiliarie all'interno del camino/della canna fumaria potrebbe compromettere il corretto funzionamento della ventola di estrazione dei fumi e deve pertanto essere evitata.

B.2 VENTILAZIONE E VENTILAZIONE MECCANICA

Assicurarsi che all'interno della stanza entri un'adeguata quantità di aria fresca. Ogni ora sono necessari 50 m³ d'aria aggiuntivi oltre il normale fabbisogno di ventilazione della stanza.

Per realizzare il collegamento del condotto dell'aria combusta fissare un tubo o altro dispositivo equivalente alla presa dell'aria combusta sita sul retro della stufa. L'altra estremità del tubo deve poter aspirare aria pulita dall'esterno.



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

B.3 COLLEGAMENTO DI UN TUBO DELL'ARIA DI RICIRCOLO

Figura 10:

Uscita dell'aria di combustione (60 mm di diametro)

Tubo dei fumi (80 mm di diametro)

Per motivi di miglioria del prodotto, tener presente che il fabbricante si riserva il diritto di modificare senza preavviso le dimensioni del diametro della presa dell'aria di combustione e/o della presa dei fumi. Pertanto, controllare sempre le dimensioni effettive della presa sull'unità.

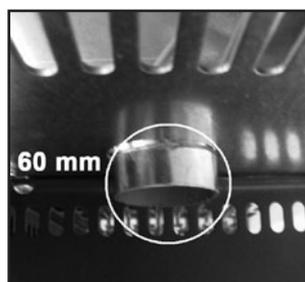


Figura 10: Vista posteriore della stufa. La valvola a farfalla è montata sulla presa dell'aria di combustione.

Le aperture di ventilazione devono essere praticate vicino al pavimento. Scegliere attentamente la posizione. Le aperture di ventilazione non devono essere bloccate (né all'interno né all'esterno).

Assicurarsi che vi sia un'apertura per l'ingresso di aria fresca all'interno della stanza con una sezione di almeno un quarto della sezione della condotta di scarico, con un minimo di 100 cm².

Se la stufa è posizionata in stanze dotate di ventilazione meccanica, sono valide le seguenti linee guida:

Capacità di ventilazione meccanica [m ³ /h]	Sezione di ventilazione aggiuntiva richiesta [cm ²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- assicurarsi che il posizionamento della presa dell'aria fresca sia sempre conforme alla legislazione locale!
- assicurarsi che la presa dell'aria fresca per la combustione sia coperta, ad esempio, da una griglia che eviti l'ingresso di animali.
- assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

B.4 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Acquisire dimestichezza con le precauzioni e le avvertenze di sicurezza contenute nel Capitolo A.

Il raccordo elettrico deve essere realizzato da un tecnico elettricista qualificato, usando cavo e presa forniti in dotazione. Assicurarsi di usare una presa in grado di sopportare il fattore di carico e la tensione indicati nella tabella dei dati tecnici (consultare il capitolo H).



Assicurarsi dell'esistenza di una messa a terra efficiente e conforme agli standard in vigore.



Per sicurezza durante la manutenzione si consiglia di installare un sezionatore di isolamento monopolare che consenta di garantire lo scollegamento completo dell'elettricità.

B.4.1 Schema elettrico

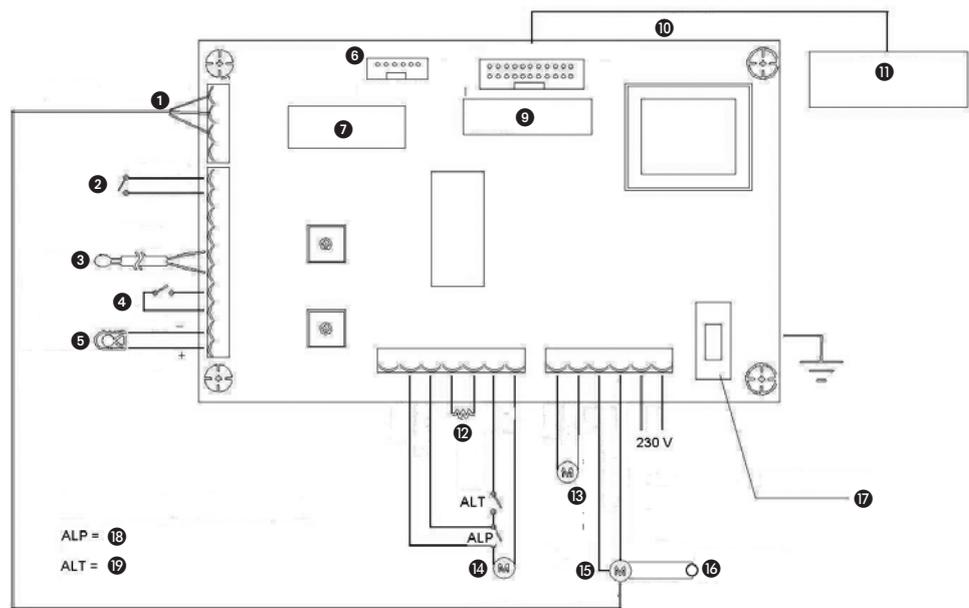


Figura 11

- ❶ Codificatore
- ❷ Contatto dell'allarme
- ❸ Sonda ambiente
- ❹ Termostato esterno
- ❺ Sensore canale fumi
- ❻ Collegamento seriale
- ❼ Microprocessore
- ❽ Collegamento display
- ❾ Modulo timer
- ❿ Cavo piatto
- ⓫ Display
- ⓬ Candeletta di accensione
- ⓭ Ventola
- ⓮ Motore coclea pellet
- ⓯ Aspiratore gas combusti
- ⓰ Condensatore
- ⓱ Fusibile 4A 5X20
- ⓲ Depressimetro (controllo generale)
- ⓳ Relais di avvio

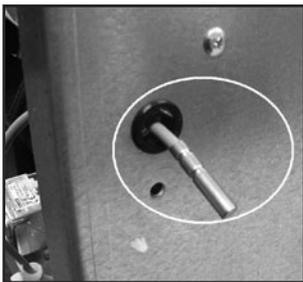


Figura 12

B.5 Termostato

La stufa è in grado di funzionare in modo semiautomatico grazie a un termostato. Il sensore ambientale del termostato è posto sul lato posteriore della stufa (si veda la figura 12).

Assicurarsi che la misurazione della stufa non sia influenzata da alcun'altra fonte di calore se non la stufa stessa.

È possibile collegare la stufa a qualsiasi tipo di termostato esterno. Usare un cavo di 2 x 0,5 mm², far sporgere il cavo attraverso il foro preimpostato sotto la tramoggia. Collegare i cavi ai relativi punti sulla scheda del circuito elettronico (consultare schema elettrico). Queste operazioni devono essere realizzate da un tecnico specializzato.



La connessione del termostato esterno deve essere priva di potenziale, non collegare mai questi punti alla rete.

C. PRIMO/I AVVIO/I DOPO L'INSTALLAZIONE

Innanzitutto, prendere familiarità con il manuale di installazione e il manuale operativo.

Consultare il capitolo "primo avvio" sul manuale operativo

Assicurarsi che la stanza sia sufficientemente ventilata.

D. MANUTENZIONE

La pulitura periodica della stufa è importante per la sicurezza, l'efficienza di funzionamento e allo stesso tempo per il prolungamento della vita della stufa.

Non utilizzare lana d'acciaio, acido cloridrico o altri prodotti aggressivi che provochino corrosione o graffiatura né per la superficie interna né per quella esterna della stufa.



- Prima di iniziare ad eseguire la manutenzione o la pulizia, bisogna assicurarsi che il fuoco sia del tutto spento e che le superfici arroventate si siano raffreddate a sufficienza.
- Una mancata osservanza di tali procedure di manutenzione può avere come conseguenza dei malfunzionamenti, dei danni irreparabili alla stufa, all'edificio in cui essa si trova e lesioni a persone.
- La canna fumaria/camino deve essere tenuta sempre pulita, in quanto gli accumuli di fuliggine o residui non combustibili possono ridurre l'apertura. Una grande quantità di depositi di fuliggine o di residui può anche attirare il fuoco e portare a delle situazioni pericolose.

D.1 MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE (FINALE):

Consultare il relativo capitolo nel manuale operativo

D.2 MANUTENZIONE DA ESEGUIRE AD OPERA DI UN TECNICO AUTORIZZATO:

Mansione	Frequenza (*)
Ispezione professionale e manutenzione della stufa (& sistema della canna fumaria)	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo
Pulire/spazzare l'impianto camino/la canna fumaria	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione
Sostituzione dei componenti	In caso di rilevamento guasti
Collegamento della stufa al camino/canna fumaria	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo
Altra manutenzione non specificatamente menzionata in questo manuale.	Una volta a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo

(*) La frequenza indicata è quella minima. Prevarranno la legislazione locale e/o le disposi-

zioni della compagnia di assicurazioni in base a quale delle due sia più rigorosa. In caso di uso intensivo della stufa, il camino deve essere pulito con maggior frequenza.

D.3 MANSIONI DI MANUTENZIONE



Effettuare la manutenzione della stufa dopo aver verificato che essa si sia raffreddata del tutto, sia internamente che esternamente!



Non installare mai l'unità o eseguire operazioni di manutenzione su di essa se la spina elettrica è collegata alla presa. Assicurarsi sempre che la stufa sia scollegata dalla rete!

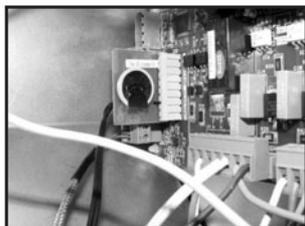


Figura 13

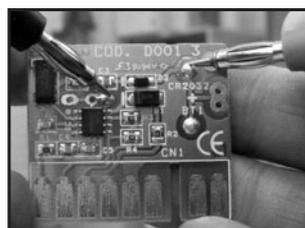


Figura 14



Figura 15



Figura 16



Figura 17



Figura 18



Figura 19



Figura 20

L'installatore autorizzato Zibro è adeguatamente preparato per tutte le mansioni di manutenzione. Pertanto, la manutenzione della stufa deve essere svolta unicamente da un installatore autorizzato Zibro che utilizzi pezzi Zibro approvati.



Per la manutenzione:

- scollegare il camino e
- scollegare completamente la stufa dall'alimentazione elettrica.

D.3.1 Batteria per il circuito dell'orologio

1. Controllare lo stato della batteria per l'orologio ogni 2 anni.
2. Per fare ciò, estrarre l'intera scheda del circuito dell'orologio dalla scheda del circuito principale. Vedere Figura 13.
3. Misurare la tensione della batteria con un multimetro. Vedere Figura 14. Sostituire la batteria con una punta per brasatura quando la tensione è inferiore a 2,8 Volt. Vedere figura 14.
4. Sostituire la scheda del circuito dell'orologio.

D.3.2 Pulizia della camera dei fumi.



Assicurarsi che l'alimentazione elettrica alla stufa sia completamente scollegata.

1. Rimuovere la griglia (vedere figura 15).
2. Togliere le tre viti (vedere figura 16), di modo da poter smontare il pannello di chiusura che dà accesso alla camera dei fumi.
3. Pulire l'interno della camera dei fumi con una spazzola arrotondata con il manico lungo (vedere immagine 17). Tenere davanti al foro dell'aria un idoneo aspirapolvere per prevenire la dispersione di particelle di polvere o fuliggine.



Tener presente che l'aspirapolvere utilizzato deve essere adatto all'aspirazione di particelle di cenere e fuliggine.

4. Dopo la pulizia richiudere la camera dei fumi con il pannello di chiusura. Per una chiusura corretta utilizzare un sigillante refrattario e farlo indurire completamente prima di riutilizzare la stufa (vedere figura 18). Consultare in merito il manuale del sigillante refrattario.

5. Rimettere a posto la griglia superiore.
6. Pulire la parte inferiore della camera dei fumi. A tal fine, smontare il pannello frontale a destra, togliendo le due viti sul lato inferiore del pannello (vedere figura 19). Togliere il pannello frontale (vedere figura 20). Ora è visibile il pannello di accesso della camera dei fumi, che si trova sotto alla ventola dei fumi.
7. Togliere i due dadi ad alette (vedere figura 21), di modo da poter smontare il pannello di chiusura.
8. Pulire l'interno della parte inferiore del canale dei fumi con una spazzola arrotondata con il manico lungo. Tenere davanti al foro dell'aria un idoneo aspirapolvere per prevenire la dispersione di particelle di polvere o fuliggine. Con lo stesso aspirapolvere pulire la camera dei fumi (vedere figura 22).
9. Dopo la pulizia chiudere la camera dei fumi con il pannello di chiusura e una guarnizione di silicone. Prima di smontare il pannello di chiusura controllare la guarnizione e, qualora necessario, sostituirla con una guarnizione originale Zibro.
10. Montare il pannello frontale: la stufa è pronta per l'uso.

D.3.3 Distacco del pannello di manutenzione

Per gli interventi di manutenzione è necessario togliere entrambi i pannelli frontali.



Assicurarsi che la stufa sia scollegata dalla presa di corrente elettrica.

D.3.5 Pulizia della ventola di ricircolo dell'aria ambiente

La ventola di ricircolo dell'aria ambiente deve essere pulita una volta all'anno da un tecnico autorizzato Zibro.



Assicurarsi che la stufa sia scollegata dalla presa di corrente elettrica.

1. Togliere il pannello frontale di destra e sinistra.
2. Pulire attorno alla ventola di ricircolo dell'aria ambiente con un'aspirapolvere.



Tener presente che l'aspirapolvere utilizzato deve essere adatto all'aspirazione di particelle di cenere e fuliggine.

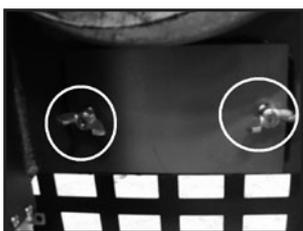


Figura 21



Figura 22

Per realizzare ulteriori interventi di manutenzione, occorre smontare la ventola di ricircolo dell'aria ambiente dalla sua sede.

3. Togliere le 4 viti per rimuovere la ventola di ricircolo dell'aria ambiente. Vedere Figura 22.
4. Ora è possibile staccare la ventola di ricircolo dell'aria ambiente. Vedere Figura 23 Pulirla usando una spazzola morbida e un aspirapolvere.
5. Dopo un'accurata pulizia, rimontare la ventola e le viti.

D.3.5 Pulizia della ventola di estrazione dei fumi

La ventola di estrazione dei fumi deve essere pulita due volte all'anno da un tecnico autorizzato Zibro. La ventola si sporca molto a causa della cenere e della fuliggine. In mancanza di un controllo e una pulizia accurati da parte di un installatore autorizzato Zibro, potrebbe diminuire la sua durata, perdere il bilanciamento e



Figura 23

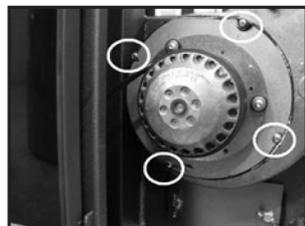


Figura 24



Figura 25



Figura 26

produrre maggiore rumore.

1. Smontare i coperchi sul lato destro della stufa.
2. Estrarre i 4 bulloni di sostegno del motore della ventola dei fumi. Veddere Figura 24.
3. Tirare il motore con il rotore. Pulire la sede del motore con una spazzola di ottone. Pulire il raccordo dalla ventola all'uscita dei fumi. Veddere Figura 25.
4. Pulire delicatamente il gruppo motore e ventola servendosi di una spazzola in ottone e un'aspirapolvere. Veddere Figura 26.
5. Rimuovere il giunto con un oggetto appuntito come un giravite.
6. Dopo aver realizzato la pulizia, rimontare la ventola dei fumi con LOCTITE 598 (o simile) per rendere la tenuta ermetica.
7. Rimontare la ventola e il motore e rimontare la piastra che copre la ventola di estrazione fumi.

D.3.6 Pulizia del tubo di uscita dei fumi

Questa stufa prevede 1 opzioni di collegamento del tubo di uscita dei fumi.

Pulire il tubo di uscita dei fumi internamente due volte all'anno. Tale operazione deve essere realizzata da un installatore autorizzato Zibro.

Primo passo: scollegare la canna fumaria dalla stufa.

Per pulire l'uscita dei fumi posteriore:

1. Rimuovere il pannello di manutenzione dal lato posteriore della stufa (vedere il capitolo D.3.4)
2. Pulire l'interno del tubo della stufa con una spazzola in ottone cilindrica e un aspirapolvere.

Dopo la manutenzione montare correttamente la canna fumaria sull'uscita dei fumi della stufa. Il montaggio deve essere a tenuta ermetica e termoisolante.

E. PEZZI DI RICAMBIO

Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali approvati da Zibro.

Affinché l'ordine dei pezzi di ricambio venga seguito con la massima efficienza assicurarsi di comunicare le seguenti informazioni al momento dell'ordinazione dei pezzi:

- numero di serie della stufa per cui viene richiesto lo specifico pezzo
- codice del pezzo nell'esploso
- nome del pezzo (indicato in inglese nell'esploso)
- quantità

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
64	1	COM0268	FAN TG650/1 300/40 pos.15
65	1	COM0284	MOTOR REDUCTOR MR9-11-2.5RPM
67	1	COM0236	EBM EXHAUST FAN
68	1	VAN0290	AUGER ASS.
76	1	CLO5704	MIDDLE TOP PANEL 394X241
86	2	SLM0209	CORNER MTF D=80/90
88	1	SLM0403	WALL SUPPORT 695x260
95	1	CLO5690	BURNING POT 118x66
97	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
98	1	COM0231	PCB
101	1	CLO5390	ASSEMBLY HEATER
106	1	CLO5414	OUTER PANEL DOOR COVER HOPPER
107	1	CLO5516	INNER PANEL DOOR COVER HOPPER
111	1	MIK0411SX	DOOR SUPPORT
112	2	VAN0220	DOOR PIN
124	1	COM0241N	HORIZ. CONSOLE + ABS + SERIG.
127	1	CLO5507	PCB SUPPORT
128	1	COM0280	CABLE ENTRY RUBBER DV.4/9 NERI
129	1	COM0235-2	PRESSURE SWITCH 0.39 mbar
131	4	COM0117	SHOCK RUBBER 733
132	1	SLM0901	WIRING TERMINAL SLIM WALL
133	1	VAN0217	TUBE SUPPORT
134	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
135	1	CLO5503	COVER SMOKE COMPARTMENT
138	1	CLO5018	GUAR. 06371 INT.L. 155x150 THERMIC 50
140	1	CLO5222	HOLLOW FLAT 242X155X10
143	1	CLO5513	TANK HAND GUARD
144	1	VAN0216	HEATING ELEMENT 9.5X150.W300V230.LC-200
145	1	COM0234	HEATING ELEMENT
146	1	COM0238	AMBIENT TEMP. SENSOR
147	1	COM0239	SMOKE THERMOCOUPLE L=870 mm
148	1	COM0240/L	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=3700
149	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
150	1	COM0215	SMALL BAND CABLES (3625)
151	1	COM0253	FASTON COVER
152	6	COM0242	PCB CLIP IN/ON ART DBB3
153	1	CLO5504	UPPER CAP
155	1	COM0207-1	THERMOSTAT 60PC NC
156	2	VIT0451	WING BOLT M8X15
160	2	COM0206	MICRO SWITCH 4-7424
161	1	AUS5509	MOTOR REDUCER SUPPORT
162	1	CLO5201	GASKET AUGER D=50
164	1	CLO5709	UPPER GRID 209X135
172	1	CLO5408	DISPLAY SUPPORT 182X130
180	1	COM0545	GASKET SILICANE 130X80
182	2	VIT0604	NUT M6 ZNB
194	14	VIT0301	4.2X9.5 SELF-TAPPING SCREW T1/21+ZNB
195	6	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT
196	1	CLO5706	FINISH PROFILE 391X50
197	1	CLO5512	HEAT BREAKER PANEL LARGE
200	2	JOLO500	SPRING HINGES
201	1	CLO5514	HEAT BREAKER PANEL DX
203	1	CLO4419	GUIDE SUPPORT DISPLAY
204	1	COM0249	CLAMP PLATE
205	1	CLO5495	ASH TRAY
211	1	CLO5511	TANK SHELL
212	1	CLO5517	TANK SHELL
214	1	CLO5204	SILICON GASKET 100X108
215	1	CLO5213	TUBE D=INT.40. FLEXIBLE L=300
218	1	CLO5395	ASS RING 40/60
219	1	CLO5407	FALL COVER PELLETS
220	1	CLO5515	HEAT BREAKER PANEL SMALL
221	1	CLO5214	TUBE D=INT.16. FLEXIBLE L=600
222	1	COM0201-3	

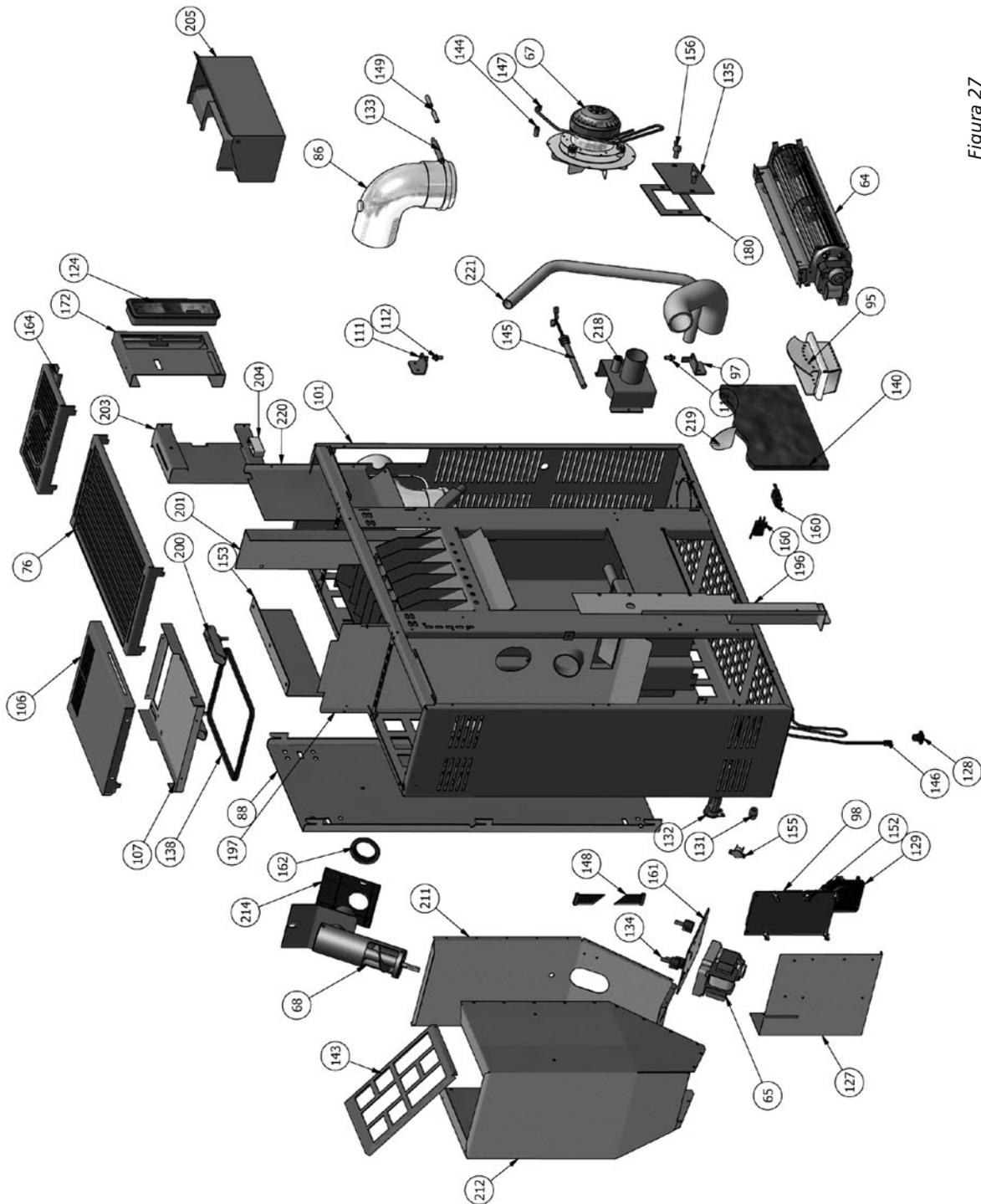


Figura 27

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
83	1	COM0245	GUAR.06371 INT. L. 346X275 THERMIC 50
114	1	SOL0206A-L	PIN AYP 8X24 M6 + TC BURNISHED
115	3	SOL0206E-L	BUSH AYP T.8X10.5 BURNISHED
125	1	SLM0595	BASE ASS. 470X300X158
157	1	COM0246	REMOTE CONTROL
175	1	CLO5791	DOOR HOLDER ASSEMBLY 392X343
176	1	CLO5211	GLASS 389X340X4
177	1	CLO5714	GLASS STOPPER DX
178	1	SLM0205	DOOR HANDLE
181	1	CLO0903	INSTRUCTION MANUAL
209	1	CLO5715	GLASS STOPPER SX
210	1	CLO5717	GLASS TAPE
213	1	COM0503	FIRM FLAME
216	5	VIT0301	4.2X3.5 SELF TAPPING SCREW T1/2T+ZNB
217	1	VIT0415	BUTTON HEAD SCREW
218	1	VIT0608	LOCKNUT M6
219	1	CLO9801	PELLET STOVE
220	2	CLO5416	FRONT PANEL 751X192 LEFT OR RIGHT
221	1	CLO5708	FRONT PANEL LOW 400X192
222	1	Z180640	Z180 LABEL
223	1	CLO5705	FRONT PANEL HIGH

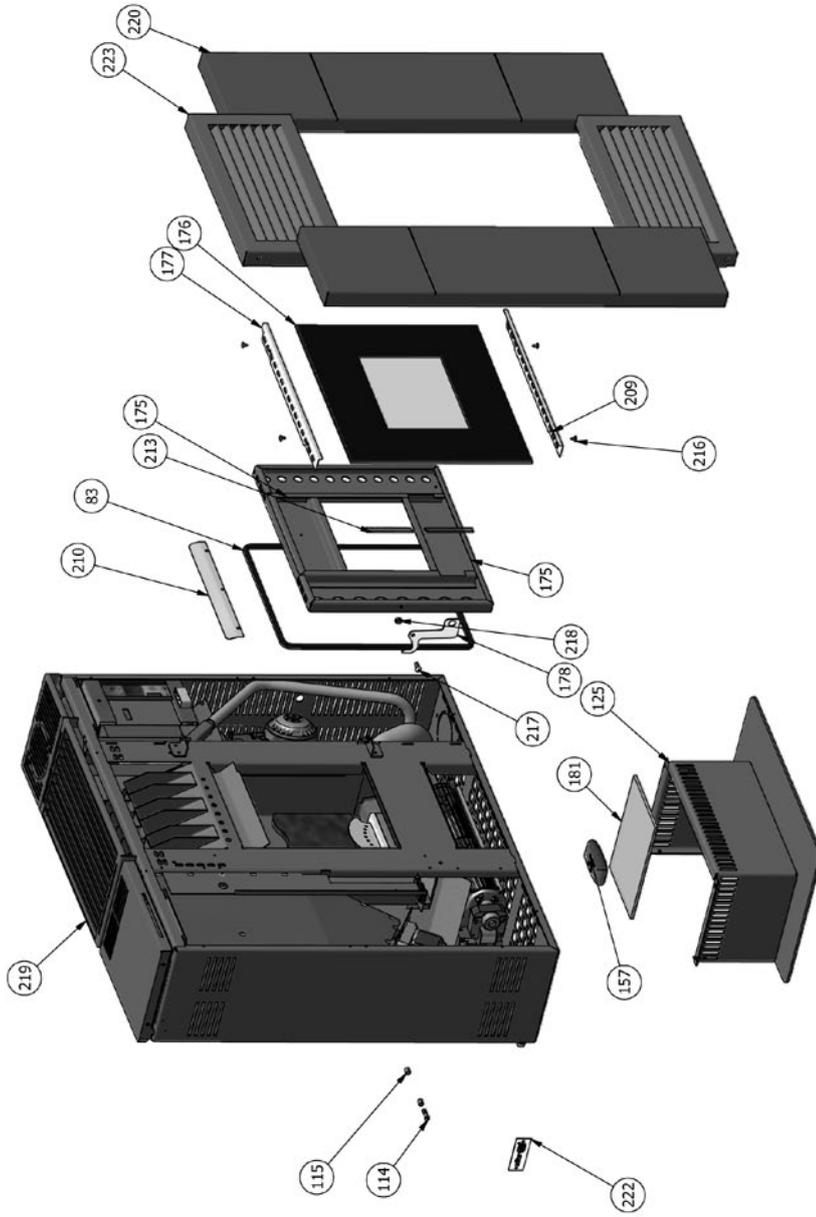


Figura 28

F. RICERCA GUASTI

Per la guida della ricerca guasti dettagliata: consultare il manuale di funzionamento.

G. IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

Non destinato alla pubblicazione. Riservato agli installatori autorizzati Zibro.

H. DATI TECNICI

Modello		Caldara 60
Tipo di stufa		stufa a pellet
Capacità (*)	W	2500 - 6500
Consumo elettrico	W	350 / 50
Alimentazione	V/Hz	230/~50
Portata dell'aria di ricircolo (min - max)	m ³ /h	170
Efficienza termica alla capacità nominale/ridotta (*)	%	88 / 89,5
Livello di CO al 13% di O ₂ capacità nominale/ridotta (*)	%	0,010 / 0,049
Per ambienti fino a (**)	m ³	175
Diametro del tubo di scarico	mm	-
Temperatura Fumi di scarico	°C	129 / 193
Portata in massa dei fumi	g/s	3.4 - 4.4
Depressione del camino	Pa	11 - 12
Valvola		Possibilmente***
La stufa deve avere una propria canna fumaria		No
Tipo di combustibile (***)		Pellet a legna (EN plus A1)
Nominale lunghezza/diametro del combustibile	mm	30 / 6
Portata della tramoggia del pellet	kg	8
Autonomia (min-max)	h	5 - 13
Sistema di funzionamento ad intermittenza		Si
Ingresso di aria primaria		Si
Ventilatore		Si
Filtro aria		No
Peso netto	kg	78

(*) In conformità a EN14785

(**) solo a livello indicativo, varia in base al paese/regione

(***) deve essere stabilito da un installatore autorizzato professionista

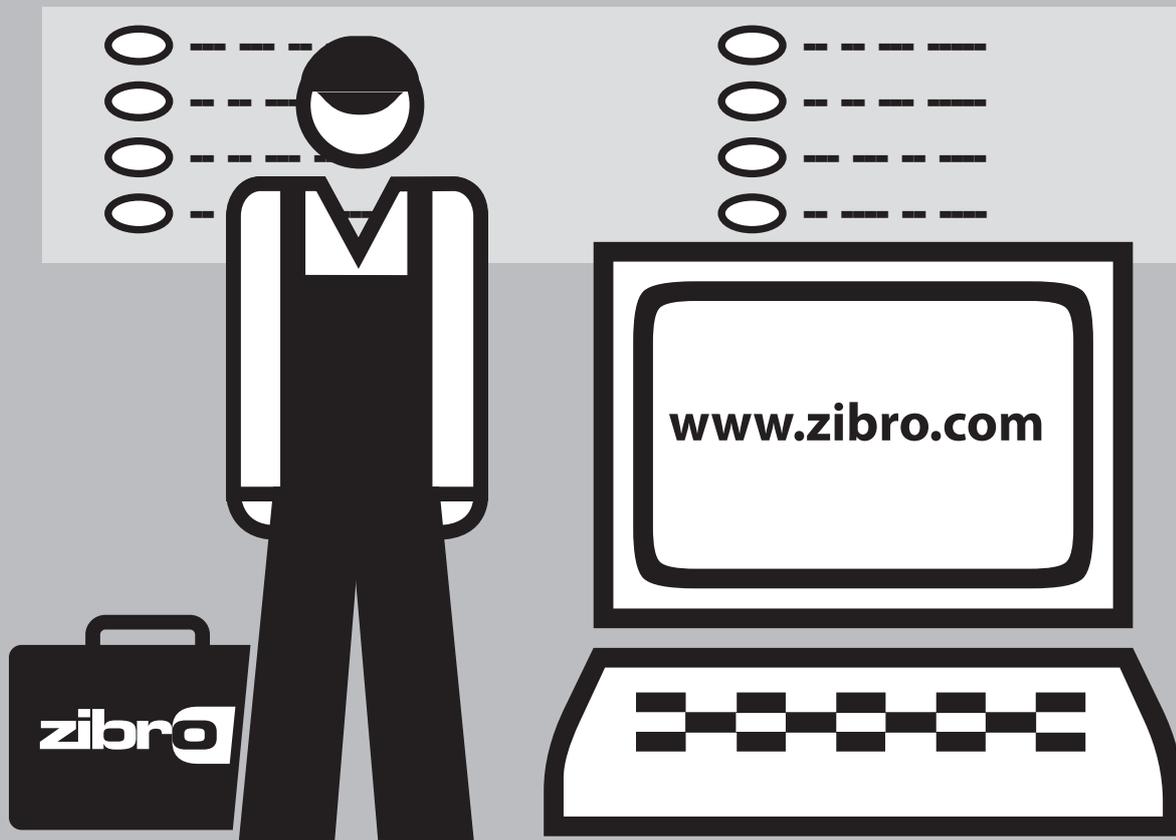


(****) Usare solo combustibile consigliato.

Per vostra comodità, potete scaricare la versione più aggiornata del manuale d'uso, installazione e/o tecnico sul sito www.zibro.com.

IT	GB	DE	FR
ABILITA CRONO	ENABLE CHRONO	FREIGABE CHRONO	PERMETT- CHRONO
ASPIRAT GUASTO	FAN FAILURE	BLEASER AUSFALL	ASPIRAT EN PANNE
ATTESA FIAMMA	FIRE WAIT	FIRE WAIT	FIRE WAIT
AVVIO	START	STARTEN	DEPART
CARICA PELLETT	LOAD PELLETT	LADEN PELLETT	CHARGE PELLETT
CRONO GIORNO	CHRONO DAY	CHRONO TAG	CHRONO JOUR
CRONO SETTIMANA	CRONO WEEKLY	CRONO WOCHEN	CRONO SEMAINE
HOT HUMIDITY	HOT EXHAUST	WARM RAUCH	CHAUD FUMEE
LAVORO	WORK	ARBEIT	TRAVAIL
LUNEDI	MONDAY	MONTAG	LUNDI
MANCA DEPRESSION	FAILURE DEPRESSION	AUSFALL BEDRUECK	MANQUANT DEPRESSION
MANCATA ACCENSIONE	NO LIGHTING	KEINE FEUER	MANQUE ALLUMAGE
ORE OROLOGIO	TIME CLOCK	ZEIT UHR	HEURE HORLOGE
PORTA APERTA	PORTA APERTA	PORTA APERTA	PORTA APERTA
PROGRAM GIORNO	PROGRAM DAY	PROGRAM TAG	PROGRAM JOUR
PROGRAM SETTIMANA	PROGRAM WEEK	PROGRAM WOCHEN	PROGRAM SEMAINE
PROGRAM WEEK-END	PROGRAM WEEK-END	PROGRAM WOCHENENDEN	PROGRAM WEEK-END
PULIZIA BRACCIERE	CLEANING FIRE-POT	REINIGUNG KOHLENBE	NETTOYAGE BRASIER
PULIZIA FINALE	CLEANING FINAL	REINIGUNG ENDE	NETTOYAGE FINAL
SICUREZZA TERMICA	SAFETY THERMAL	SICHERHEIT THERMAL	SECURITE THERM-
SONDA FUMI	PROBE EXHAUST	PROBE RAUCH	SONDE FUMEE
START 1 GIORNO	START 1 DAY	START 1 TAG	START 1 JOUR
STOP PROG-1	STOP PROG-1	STOP PROG-1	STOP PROG-1

Figura 29



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.zibro.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.zibro.com).
- Ⓛ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.zibro.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.zibro.com).
- Ⓛ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.zibro.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.zibro.com).
- Ⓛ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.zibro.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.zibro.com).
- Ⓛ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.zibro.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.zibro.com).
- Ⓛ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.zibro.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.zibro.com).
- Ⓛ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.zibro.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.zibro.com).
- Ⓛ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.zibro.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.zibro.com).
- Ⓛ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.zibro.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.zibro.com).
- Ⓛ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.zibro.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.zibro.com).
- Ⓛ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Zibro dostępną pod adresem www.zibro.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Zibro (www.zibro.com).
- Ⓛ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.zibro.com eller kontakta Zibro kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.zibro.com).
- Ⓛ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.zibro.com ali pokličite na telefonsko (www.zibro.com).
- Ⓛ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunu karşılaşırsanız, www.zibro.com adresindeki Zibro Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Zibro müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.zibro.com).

